**Duette Français / espagnol**

**CM1 Périodes 1 & 2**

**Domaine :** étude de la langue

**Les temps simples et les temps composés**

Séquence:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| S1 Duette  **Découverte**:Découvrir les temps simples et les temps composés. | | | |
| S2 Duette | 1- Retour S1 + Identifier les temps des verbes conjugués, déjà étudiés, classés lors de la découverte.  Temps simples : présent, imparfait, futur (passé simple).  Temps composés : passé composé.  2- Comprendre que les temps composés en français et en espagnol se construisent de la même façon mais qu’en espagnol seul l’auxiliaire haber est utilisé alors que le français a 2 auxiliaires : être et avoir. | | |
|  | espagnol | français | |
| S3  Binôme | El Haber y el uso del participio, para formar los tiempos compuestos. | Identifier les verbes conjugués dans des phrases ou textes, les classer. | |
| S4  Binôme | Entrainement | | Entrainement |
| S5  Binôme | Entrainement | | Entrainement |
| S6 | **Evaluación** | | **Evaluation** |
| FR/ESP | **Réinvestissement /consolidation** : Identifier les verbes conjugués à un temps simple ou composé lors des diverses activités de classe. | | |

S1 & S2

Matériel enseignant :

- Affichage bilingue évolutif (tableau de 2 colonnes valant pour trace écrite)

- Affichage représentatif du classement attendu par les groupes en fin de séance (les verbes en français en noir sur fond blanc, ceux en espagnol en noir sur fond orange)

-> Cf tableau p.2

Matériel élèves

Une vingtaine d’étiquettes verbes par groupe sans différenciation de couleur ou de police. (Le nombre de v. proposé peut varier en fonction du niveau de la classe ou des groupes choisis)

(S2 : seulement distribuer les verbes aux temps composés)

Groupes hétérogènes

**Affichage classe** (S1) :

|  |  |
| --- | --- |
| **Temps simples**  Tiempos simples | **Temps composés**  Tiempos compuestos |
| 1 mot : le **verbe conjugué**  El Verbo conjugado  Ex : range  Juego | 2 mots : A**uxiliaire** + **participe passé**  Auxiliar + participio  Ex**:** a rangé  Has hecho |

|  |  |
| --- | --- |
| juego  corro  saltan  comía  vivías  hablabas  seré  reirás  bailábamos  sentaste  range  peut  va  finiront  pourra  rangera  rangeait  pouvait  allions  marièrent  finirez | Has hecho  He ido  Han establecido  Habían comido  Había leído  Habrás dicho  Habéis dado  Habré visto  Habrás trabajado  Hubieron sido  a rangé  a pu  aura rangé  aura pris  avait rangé  était allé  avions trouvé  aura pu  avait pu  est parti  sommes devenus |

**Affichage classe** (S2)

|  |  |
| --- | --- |
| **Temps simples**  Tiempos simples | **Temps composés**  Tiempos compuestos |
| 1 mot : le **verbe conjugué**  El Verbo conjugado  Ex : range  Juego  Les temps que je connais :  - le présent  - l’imparfait  - le futur  - le passé simple | 2 mots : A**uxiliaire** + **participe passé**  Auxiliar + participio  Ex**:** **a** rangé  **est** parti  = 2 auxiliaires : AVOIR ou ETRE  **Has** hecho  = Un auxiliar : HABER  Les temps que je connais :  - Le passé composé |

Cet affichage pourra être enrichi au cours de l’année et par la suite emmener dans la valise du CM1 vers le CM2 pour l’enrichissement des temps composés (Plus-que-parfait, Futur antérieur…)

**FICHE DE PREPARATION DECOUVERTE**

**Objectif**: Comprendre que les temps simples et composés en espagnol répondent á une règle commune de formation : le verbe conjugué à un temps simple se compose d’un mot, le verbe à un temps composé est formé de deux mots : l’auxiliaire et le participe passé.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Durée / Duración** | **Consigne/ Consigna** | **Type de travail/ Tipo de Trabajo** | **Activité de l’ enseignante/ Actividad de la maestra.** |
| 5 min  5min | Introducción en Español de a clase, se escoge un niño que diga oralmente la fecha y el responsable de la fecha pasa a escribirla en la pizarra, debajo de la ya escrita en francés.  Introduire le sujet du jour : La séquence d’instruction civique sur les symboles de la république étant terminée nous allons travailler en Etude de la langue.  Vous allez vous placer en groupe.  Nous allons vous distribuer le matériel nécessaire. | Colectivo  Collectif | Mediadora de la introducción de la clase.  Introductrice de la séance du jour  (groupes affichés sur le tableau au fond de la classe)  Distribution du matériel élève |
| 5 min | **Phase 1 :**  Visualisation des éléments contenus dans l’enveloppe.  Consigne :  Vous devez classer ces verbes.  Attention il ne s’agit pas de classer ces verbes selon la langue.  Lancement de l’activité  Laisser chaque groupe proposer un classement, l’objectif étant de laisser émerger les pré-requis des élèves :  Classement par groupe, terminaisons, temps, nombre de mots…  Les responsables de groupe présentent leur classement.  Noter au tableau le lexique de conjugaison.  Le classement retenu sera celui du nombre de mots. |  | Consigne écrite au tableau dans les 2 langues.  - Donner la consigne.  - S assurer que les élèves aient compris.  - Observer l’évolution des groupes  - Organiser la communication orale.  - Orienter les conclusions afin d’atteindre l’objectif.  - Valoriser le lexique des classements proposés par les groupes.  - Orienter le champ d’action des groupes pour atteindre l’objectif de la séance. |
| 5 min.  5 min. | **Phase 2 :**  Vous devez classer ces verbes selon le nombre de mots.  Une fois classés vous allez nommer chaque groupe de mots et expliquer votre classement.  Demander à un élève de reformuler la consigne (dans les 2 langues)  Lancement de l’activité  Distribuer le matériel élève (fiche consignes pour explication des classements). | Groupe | - Donner la nouvelle consigne.  - Feuilles consignes de groupe  - Observer l’évolution des groupes  - Organiser la communication orale entre les groupes. |
| 20 min. | **Mise en commun**  Chaque élève responsable de groupe vient au tableau avec la feuille explicative présenter un exemple dans les deux langues pour chaque classement effectué.  Présentation du tableau d’affichage : classement des verbes.    Que constate-t-on ?  **En français et en espagnol les verbes construits d’un seul mot sont conjugués à un temps simple.**  **Les verbes se composant de 2 mots sont conjugués à un temps composés. Ces mots se nomment : l’auxiliaire et le participe passé ; el auxiliar y el participio.**  Présentation de la **trace écrite** intermédiaire. | Collectif | Gestion de l’ordre de passage des groupes, du temps de parole, des conclusions ὰ tirer des classements proposés.  - Elucider le vocabulaire.  - Affichage S1 |
| 5 min | Selon gestion du temps :  Identifier les temps des verbes conjugués, déjà étudiés, classés lors de la découverte.  Temps simples : présent, imparfait, futur (passé simple).  Temps composés : passé composé. | Coll. | - Enrichissement de l’affichage intermédiaire |

Matériel pédagogique élèves : verbes en espagnol

|  |  |
| --- | --- |
| Juego | Corro |
| Saltan | Comía |
| Vivías | Hablabas |
| Seré | Reirás |
| Bailábamos | Sentaste |
| Has hecho | Hubieron sido |
| Habrás trabajado | Habré visto |
| Habéis dado | Habrás dicho |
| Había leído | Habían comido |
| Han establecido | He ido |

Matériel pédagogique élèves, verbes en français

|  |  |
| --- | --- |
| allions | marièrent |
| range | pouvait |
| rangeait | rangera |
| pourra | finiront |
| va | peut |
| sommes devenus | finirez |
| a rangé | a pu |
| est parti | aura rangé |
| aura pris | avait rangé |
| était allé | avions trouvé |
| aura pu | avait pu |

Fiche explicative de groupe

Prénoms :

Consigne :

**1 : Classer ces verbes selon le nombre de mots.**

Clasificar los verbos en 2 grupos.

2: Donner un titre à chaque classement et expliquer nos classifications à l’aide d’un exemple dans les 2 langues.

Dar un titulo a cada clasificación y explicar nuestra clasificación.

#Classement 1

Titre:

Exemples

Verbe en français:

Verbo en español :

Explication :

Classement 2

Titre:

Exemples

Verbe en français:

Verbo en español :

Explication :